

# **Store Norske Spitsbergen Kulkompani**

**AKTIESELSKAP**

**BERETNING FOR  
35<sup>TE</sup> DRIFTSÅR 1950-51**

# **35<sup>TE</sup> ÅRSBERETNING**

FRA

**STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI**  
AKTIESELSKAP

**DRIFTSÅRET 1. APRIL 1950–31. MARS 1951**

OSLO

EMIL MOESTUE A/S BOKTRYKKERI

REPRESENTANTSKAPET 1950—51.

ORDFØRER: Bankier Viktor Plahte.

WISEORDFØRER: H.r.advokat Kristen Nygaard.

Doktor Cato Aall. \

Dispasjør Henrik Ameln. \

Direktør Fr. H. Behrens. \

Direktør Joh. Danielsen. \

Doktor Staal Eggen. \

H.r.advokat Gunnar Greve. \

Skipsmegler Halfdan Grieg. \

Skipsreder Johan Horn. \

Orlogskaptein Halvor Kopsland \

H.r.advokat Kristen Nygaard. \

Bankier Viktor Plahte. \

Kjøpmann Edv. Riisøen. \

SUPPLEANTER:

Direktør Christian Anker. \

H.r.advokat Jens P. Heyerdahl jr. \

Generalkonsul Erling Lind. \

O.r.sakfører Per Brandt Hansen. \

STYRET 1950—51.

FORMANN: Skipsreder Hilmar Reksten.

WISEFORMANN: Direktør Erik Anker.

Direktør Erik Anker. \

Byråsjef S. K. Høegh-Omdal.

Skipsreder Kr. Jebsen jr. *Hans vth*

Direktør Sven Nielsen.

Skipsreder Hilmar Reksten.

SUPPLEANTER:

Skipsreder Rolf Westfal-Larsen. *Halfdan Grieg*

Skipsreder Kjell Bruusgaard. \

ADM. DIREKTØR

Bergingeniør Trygve Brodtkorb.

MERKANTIL DIREKTØR

Halfdan Jacobsen.

# Styrets beretning for driftsåret

1. april 1950 — 31. mars 1951.

Herved fremlegges årsberetning for driftsåret 1. april 1950 til 31. mars 1951 tillike med revidert regnskap pr. 31. mars 1951.

GRUBEDRIFTEN. Produksjonen i driftsåret utgjorde 309 423 tonn. Driften i Grube I ble, som nevnt i fjorårets årsberetning, stoppet i juni 1950, men den ble gjenopptatt i oktober.

Briketteringsanleggene i Bergen og Trondheim ventes ikke ferdig før i løpet av kommende vinter grunnet forsinkede maskinleveranser.

I Longyearbyen overvintret 1950/51 911 personer hvorav 86 familiemedlemmer.

SKIPNING OG ISFORHOLD. I likhet med i fjor vinter var Isfjorden og Adventfjorden for det meste isfrie hele vinteren 1950/51, men fjordisen la seg i midten av april 1951.

Første båt gikk fra Harstad 14. mai og ankom til Longyearbyen 17. mai assistert av den lille isbryter «Busen». Første båt med kullast gikk fra Longyearbyen 22. mai 1951.

Det totale skipningskvantum i sesongen 1950 utgjorde, inklusive bunkers, 303 115 tonn.

Siden frigjøringen og inklusive skipningssesongen 1950 er fra våre gruber skipet:

1946 .....	42 083 tonn
1947 .....	242 183 »
1948 .....	349 997 »
1949 .....	403 794 »
1950 .....	303 115 »
Sum: .....	<u>1 341 172 tonn</u>

hvorav 199 044 tonn fra Sveagruben i årene 1947/49.

I driftsåret er det betalt i lønninger til arbeidere og funksjonærer kr. 12 472 734,—, og siden frigjøringen inntil 31. mars 1951 i alt kr. 65 516 824,—.

Av Vinnings- og Tapskonto vil det sees at årsregnskapet er oppgjort med et overskudd på kr. 838 255,81.

Med tillegg av overførsel fra forrige årsregnskap kr. 150 003,89 er det til disposisjon kr. 988 259,70 som Styret foreslår anvendt således:

Avsettes til skatter .....	kr. 300 000,00
» » reservefond ....	» 500 000,00
1 % utbytte kr. 5,— pr. aksje »	96 000,00
Overføres i ny regning .....	» 92 259,70
	<u>kr. 988 259,70</u>

Oslo, i styret for

STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI

Aktieselskap, den 25. juli 1951.

Hilmar Reksten,  
formann.

Erik Anker,  
viseformann.

S. K. Høegh-Omdal,

Kr. Jebsen jr.

Sven Nielsen.

# VINNINGSG- OG TAPSKONTO

	Debet:	Kredit:	
Produksjonskonto .....	kr. 18 948 220,38	Overført fra forrige år .....	kr. 150 003,89
Vakhold og diverse utgifter, Sveagruben .....	» 32 195,83	Kullkonto .....	» 23 816 857,51
Omkostningskonto .....	» 686 797,14	Tilbakeført overprisavskrivning 1950 .....	» 29 907,00
Brannassuranser .....	» 79 665,76		
Transport av arbeidere og funksjonærer samt Harstadkontorets drift .....	» 292 104,80		
Skade- og sykeforsikring .....	» 78 867,00		
Underskudd på drift av butikken .....	» 17 549,43		
Kulleksportavgift .....	kr. 184 850,01		
Renter av lån .....	» 321 488,16		
Ordinære avskrivninger .....	kr. 872 834,60		
Overpris avskrivninger .....	» 719 251,27		
Avskrevet Kullkai II Longyearbyen . . . . .	» 139 922,92		
Avskrevet på Sveagrubeanlegget. ....	» 634 761,40		
	» 2 366 770,19		
	Kr. 23 008 508,70		
Overskudd .....	kr. 838 255,81		
Overført fra forrige år »	150 003,89		
Til disposisjon .....	kr. 988 259,70		
Avsettes til skatter .....	kr. 300 000,00		
» » reservefond .....	» 500 000,00		
1 % utbytte = kr. 5,— pr. aksje ....	» 96 000,00		
Overført i ny regning .....	» 92 259,70		
	» 988 259,70		
	Kr. 23 996 768,40		

Oslo, den 31. mars 1951.  
25. juli

<p><b>Hilmar Reksten,</b> formann.</p>	<p><b>S. K. Høegh-Omdal.</b></p>	<p><b>Sven Nielsen.</b></p>
<p><b>Erik Anker,</b> viseformann.</p>	<p><b>Kr. Jebsen jr.</b></p>	<p><b>Louis Torjusen,</b> hovedbokholder.</p>

# GENERAL-BALANSE

## AKTIVA

## PASSIVA

Land- og gruberettigheter .....	kr. 9 730 001,00
Bygninger, anlegg, materiell .....	kr. 7 220 518,77
Tilkommet 1950/51 .....	» 29 907,00
	Kr. 7 250 425,77
÷ årets avskrivning .....	» 2 337 053,13 » 4 913 372,64
Inventar .....	Kr. 116 113,05
÷ årets avskrivning .....	» 29 717,06 » 86 395,99
Andel i andre selskaper .....	» 50 502,00
Beholdning av varer og kull .....	» 9 454 057,02
Kassabeholdninger, Oslo, Harstad, Longyearbyen..	» 562 399,56
Innestående i banker .....	» 2 960 917,75
Debitorer .....	» 1 030 336,90
Remburser .....	» 13 372,43
	Kr. 28 801 355,29

Aksjekapital .....	kr. 9 600 000,00
Reservefond .....	» 900 032,11
Fond avsatt til formål vedrørende arbeiderne .....	» 51 701,21
Fond for almennyttige formål på Spitsbergen .....	» 12 478,01
Disposisjonsfond .....	» 928 837,81
Skattereguleringskonto .....	kr. 489 260,88
÷ årets ilgnede skatter .....	» 43 164,80 » 446 096,08
Spitsbergenpenger i sirkulasjon .....	» 957 008,25
Pantegjeld .....	» 10 286 000,00
Kreditorer .....	» 5 430 942,12
Utbyttekonto .....	» 96 000,00
Vinnings- og Tapkonto:	
Overføres i ny regning .....	» 92 259,70
	Kr. 28 801 355,29

Oslo, den 31. mars 1951.

25. juli

Hilmar Reksten,  
formann.

Erik Anker,  
viseformann.

S. K. Høegh-Omdal.

Kr. Jebsen jr.

Sven Nielsen.

Revidert. Henviser til vår beretning av 10/8 51.

Karl Brende, Olaf Sæthren,  
revisorer.

Louis Tarjusen,  
hovedbokholder.

Foranstående årsberetning med vedheftede utdrag av Vinnings- og Tapskonto og Generalbalanse er godkjent i representantskapsmøte i dag til fremleggelse på generalforsamlingen med innstilling om at der bevilges styret decharge for regnskapene og forretningsførselen.

Den ordinære generalforsamling besluttedes avholdt 29. august 1951 kl. 14 i Oslo Handelsstands Forening.

Oslo, den 13. august 1951.

VIKTOR PLAhte  
Representantskapets ordfører.